



(11) **EP 2 012 069 A8**

(12) **CORRECTED EUROPEAN PATENT APPLICATION**

(15) Correction information:
Corrected version no 1 (W1 A1)
Corrections, see
Bibliography INID code(s) 22, 72

(51) Int Cl.:
F24F 11/00 (2006.01) **F24F 11/06** (2006.01)
F25B 49/02 (2006.01)

(48) Corrigendum issued on:
15.07.2009 Bulletin 2009/29

(43) Date of publication:
07.01.2009 Bulletin 2009/02

(21) Application number: **07425350.1**

(22) Date of filing: **04.06.2007**

(84) Designated Contracting States:
AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR HU IE IS IT LI LT LU LV MC MT NL PL PT RO SE SI SK TR
Designated Extension States:
AL BA HR MK RS

(71) Applicant: **RHOSS S.p.A.**
45031 Arquà' Polesine (IT)

(72) Inventors:
• **Zen, Alessandro**
45100 Rovigo (IT)
• **Cecchinato, Luca**
35131 Padova (IT)

• **Beghi, Alessandro**
35126 Padova (IT)
• **Bodo, Cristian**
35030 Rubano (IT)
• **Scodellaro, Alessandro**
33033 Codroipo (IT)
• **Albieri, Michele**
33078 San Vito al Tagliamento (IT)

(74) Representative: **Jorio, Paolo et al**
STUDIO TORTA
Via Viotti 9
10121 Torino (IT)

(54) **Method for regulating the delivery temperature of a service fluid in output from a refrigerating machine**

(57) In a refrigerating machine (3) for an air-conditioning system (1), which is equipped with one or more fan coils (2) and a hydronic circuit (15) having a delivery branch (16) for the circulation of a service fluid (5) from the refrigerating machine (3) to the fan coils (2) and a return branch (17) for the return of the service fluid (5) in input to the refrigerating machine (3), a delivery temperature measurement (TDLV) is compared (102, 103) with a pair of temperature thresholds (TLOW, THIG) positioned in a certain manner with respect to set point temperature (TSET), the compressor (12) of the machine (3) is switched on and off (104, 105) on the basis of this comparison such that the delivery temperature (TDLV) converges to the set point (TSET), and the position of the thresholds (TLOW, THIG) with respect to the set point (TSET) is adjusted (109, 111-113) as a function of an estimate of the cooling/heating load (FL) of the service circuit (15).

